

External Hard Drive

Внешний жесткий диск

Сыртқы қатты дискі

Operating Instructions/
Инструкция по эксплуатации/
Пайдалану нұсқаулығы

CE EAC

HD-E Series

Серия HD-E

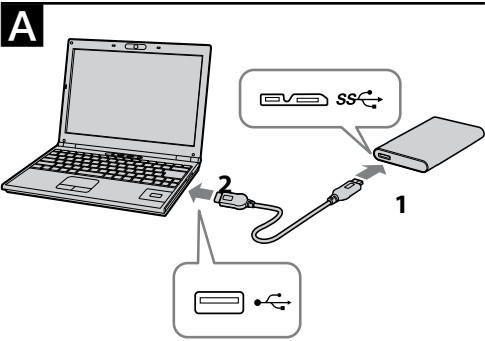
HD-E қатары



4583110010

© 2015 Sony Corporation Printed in Russia
Отпечатано в России
Ресейде басып шығарылған

http://www.sony.net/



English Data recording device

Read this first

- See illustration **A** for the connection method.
- When using this unit with audio-visual equipment, also refer to the operating instructions of the audio-visual equipment.

[HD-E□□ model]
This unit is initialized in NTFS format.

- To use this unit with audio-visual equipment or with a computer in combination with audio-visual equipment, initialize this unit beforehand with your audio-visual equipment or with the supplied “FAT32 Formatter” software on a computer.
- To use this unit with a PS3™ (PlayStation® 3) system, initialize this unit beforehand with the supplied “FAT32 Formatter” software on a computer. (For details, refer to the operating instructions of your PS3™ system.)

- To record from audio-visual equipment to this unit, you may need to initialize or register this unit with your audio-visual equipment. Doing so will reformat the unit into the audio-visual equipment’s format so you may not be able to use this unit with a computer or other audio-visual equipment.

Caution

Initializing or registering this unit will delete ALL data stored on it.

Software

- This software is for Windows users.
- You need administrative privileges to install the software.

Notes on Use

This unit is a precision instrument. Saved data may be lost due to sudden failure. As a precaution against possible failure, periodically save the data in this unit elsewhere. Sony will not repair, restore or replicate recorded contents under any circumstances. Furthermore, Sony shall not be responsible for any damage to or loss of recorded data for any cause.

- Note the following when using other USB devices while connecting this unit to equipment.
 - The transfer speed of this unit may become slower.
 - You may be unable to use this unit if it is connected to equipment via a USB hub. If this happens, reconnect this unit directly to the USB port of the equipment.
- Do not connect a wrong USB cable to this unit, which may damage the socket.
- Do not remove this unit from the equipment while writing, reading or deleting data. Do not strike, bend, drop, wet, or apply excessive force to this unit. Doing so may damage the data.
- If this unit is still connected to the computer in the following situations, the computer may not operate correctly.
 - When you start or restart the computer.
 - When the computer enters sleep or hibernation, or returns from either.Disconnect this unit from the computer before doing these operations.
- Our product warranty is limited only to the External Hard Drive itself, when used normally in accordance with these operating instructions and with the accessories that were included with this unit in the specified or recommended system environment. Services provided by the Company, such as user support, are also subject to these restrictions.

Handling this unit

- This unit does not have shock-proof, dust-proof, splash-proof or water-proof specifications.
- Do not use or store this unit in the following locations. Doing so may cause this unit to malfunction.
 - Somewhere extremely hot, cold or humid
 - Never leave this unit exposed to high temperature, such as in direct sunlight, near a heater, or inside a closed car in summer. Doing so may cause this unit to malfunction or become deformed.
 - Locations at low pressure (3,000 m or more above sea-level or 0.5 atmospheres or less)
 - Where there is a strong magnetic field or radiation
 - Locations subject to vibration or loud noise, or on an unstable surface
 - In a badly ventilated place
 - In a dusty or humid place

High temperature of this unit

While using this unit, the main body of this unit becomes hot. This is not a malfunction. Depending on the operating status, their temperature may rise to 40 °C or higher. Touching them for a long time in this condition may cause a low temperature burn.

Supplied software

The effect of the speed-up software differs according to conditions (size or number of files transferred, computer specifications, etc.).

Disconnecting this Unit from the Computer

In this section, we describe the procedure for disconnecting this unit from the computer while the computer is switched on.

Windows users

- Click  (Windows 8.1/Windows 8/Windows 7/Windows Vista) in the notification area at the bottom right of the desktop.
 - The devices currently connected to the computer appear on the screen.
- Click on this unit.
- Wait until the message “Safe to Remove Hardware” appears, and click [OK].
 - If using Windows 8.1/Windows 8/Windows 7, you do not need to click [OK].
- Disconnect the USB cable from the computer.

Mac OS users

- Drag and drop this unit’s icon on the desktop into [Trash].
- Disconnect the USB cable from the computer.

Trademarks

- Handycam is a registered trademark of Sony Corporation.
- PlayStation is a registered trademark of Sony Computer Entertainment Inc.
 - PS3 is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc.
- Microsoft, Windows, and Windows Vista are either registered trademarks or trademarks of the United States Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.
- Mac OS is a registered trademark of Apple Inc. in the U.S. and other countries.

All other system names and product names mentioned in these operating instructions are the trademarks or registered trademarks of their respective development companies. These operating instructions do not show the marks ™ and “®”.

Support Website

For more details on this unit, visit the following support site.
http://www.sony.net/hdd/

WARNING

To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

For the Customers in Europe

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Русский Устройство для записи данных

Для ознакомления в первую очередь

- Что касается метода подключения, см. рисунок **A**.
- При использовании данного устройства с аудиовизуальным оборудованием, также см. инструкцию по эксплуатации аудиовизуального оборудования.

[Модель HD-E□□]

Данное устройство инициализировано в формате NTFS.

- Для использования данного устройства с аудиовизуальным оборудованием или с компьютером в сочетании с аудиовизуальным оборудованием, заранее выполните инициализацию данного устройства с помощью аудиовизуального оборудования или с помощью прилагаемого программного обеспечения “FAT32 Formatter” на компьютере.
- Для использования данного устройства с системой PS3™ (PlayStation® 3) заранее выполните инициализацию данного устройства с помощью прилагаемого программного обеспечения “FAT32 Formatter” на компьютере. (Подробные сведения приведены в инструкции по эксплуатации системы PS3™.)

- Для выполнения записи с аудиовизуального оборудования на данное устройство может потребоваться инициализация или регистрация данного устройства с аудиовизуальным оборудованием. Это приведет к повторному форматированию данного устройства в формат аудиовизуального оборудования, после чего использование данного устройства с компьютером или другим аудиовизуальным оборудованием может стать невозможным.

Внимание

Инициализация или регистрация данного устройства приведет к удалению ВСЕХ хранящихся на нем данных.

Программное обеспечение

- Данное программное обеспечение предназначено для пользователей Windows.
- Для установки программного обеспечения необходимо иметь права администратора.

Примечания относительно использования

Данное устройство является чувствительным устройством. Сохраненные данные могут быть потеряны в результате внезапного отказа. В качестве меры предосторожности на случай внезапного отказа периодически сохраняйте данные с устройства на другом носителе. Компания Sony ни при каких обстоятельствах не выполняет исправление, восстановление или копирование записанного содержимого. Кроме того, компания Sony не несет ответственности за любые повреждения или потерю записанных данных по какой-либо причине.

- При использовании других устройств USB имейте в виду следующее во время подсоединения данного устройства к оборудованию.
 - Скорость передачи данного устройства может снизиться.
 - В случае подсоединения к оборудованию через концентратор USB использование данного устройства может быть невозможным. Если это произойдет, подсоедините данное устройство непосредственно к порту USB оборудования.
- Не подсоединяйте несоответствующий кабель USB к данному устройству, что может привести к повреждению гнезда.
- Не отсоединяйте данное устройство от оборудования во время записи, считывания или удаления данных. Не ударяйте, не сгибайте, не роняйте данное устройство, не допускайте его намокания и не прикладывайте к нему чрезмерной силы. Это может привести к повреждению данных.
- Если данное устройство остается подключенным к компьютеру в следующих ситуациях, компьютер может не функционировать надлежащим образом.
 - При запуске или перезагрузке компьютера.
 - При переходе компьютера в режим сна или режим гибернации, или при выходе из них.Отсоедините данное устройство от компьютера перед выполнением этих операций.
- Гарантии для данного продукта распространяются только на сам внешний жесткий диск при его использовании с соблюдением инструкций по эксплуатации, с прилагающимися аксессуарами и в системах с заданными или рекомендованными характеристиками. Услуги, предоставляемые компанией, такие как техническая поддержка клиентов, также определяются данными ограничениями.

Обращение с данным устройством

- Данное устройство не является ударопрочным, пылезащитным, брызгозащитным и водонепроницаемым.
- Не используйте и не храните данное устройство в следующих местах. Это может привести к неисправности данного устройства.
 - В местах с очень высокой или низкой температурой или с высокой влажностью
 - Ни в коем случае не оставляйте данное устройство под воздействием высокой температуры, например, под прямыми солнечными лучами, возле обогревателя или внутри закрытого автомобиля летом. В противном случае это может привести к неисправности или деформации данного устройства.
 - В местах с низким давлением (3000 м или выше над уровнем моря либо 0,5 атмосферы или меньше)
 - В местах, находящихся под воздействием сильного магнитного поля или радиации
 - В местах, подверженных вибрации или громкому шуму, или на неустойчивой поверхности
 - В месте с плохой вентиляцией
 - В пыльном или влажном месте

Высокая температура данного устройства

При использовании данного устройства его основной корпус может нагреваться. Это не является неисправностью. В зависимости от рабочего состояния его температура может повышаться до 40 °C или выше. Длительное прикосновение к нему в таком состоянии может привести к низкотемпературному ожогу.

Прилагаемое программное обеспечение

Эффективность ускоряющего программного обеспечения отличается в зависимости от условий (размера и числа передаваемых файлов, технических характеристик компьютера и т.п.).

Отсоединение данного устройства от компьютера

В данном разделе описана процедура отсоединения данного устройства от компьютера, когда компьютер включен.

Для пользователей системы Windows

- Щелкните значок  (Windows 8.1/Windows 8/Windows 7/Windows Vista) в области уведомлений в нижнем правом углу рабочего стола.
 - На экране появится список устройств, подключенных к компьютеру в данный момент.
- Щелкните на данном устройстве.
- Подождите, пока появится сообщение “Safe to Remove Hardware”, и щелкните [OK].
 - При использовании Windows 8.1/Windows 8/Windows 7 щелкать [OK] не нужно.
- Отсоедините кабель USB от компьютера.

Для пользователей системы Mac OS

- Перетащите значок данного устройства с рабочего стола в папку [Корзина].
- Отсоедините кабель USB от компьютера.

Товарные знаки

- Handycam является товарным знаком Sony Corporation.
 - PlayStation является зарегистрированным товарным знаком Sony Computer Entertainment Inc.
 - PS3 является товарным знаком Sony Computer Entertainment Inc.
 - Microsoft, Windows и Windows Vista являются зарегистрированными товарными знаками или товарными знаками Microsoft Corporation в США и/или других странах.
 - Mac OS является зарегистрированным товарным знаком корпорации Apple Inc. в США и других странах.
- Все другие названия систем и изделий, упомянутые в данной инструкции по эксплуатации, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками соответствующих компаний-разработчиков. В данной инструкции по эксплуатации не показаны знаки ™ и “®”.

Технические характеристики

Размеры (приблиз.)

HD-E1:
80 мм × 16 мм × 126 мм(Ш × В × Г, без выступов)

Масса (приблиз.)

HD-E1: 220 г

Комплектность поставки

Внешний жесткий диск (1), кабель USB 3.0 (1), Набор печатной документации

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

Веб-сайт поддержки

Подробные сведения относительно данного устройства приведены на следующем веб-сайте поддержки.
http://www.sony.net/hdd/

Изготовитель: Сони Корпорейшн 1-7-1, Конан, Минато-ку, Токио, Япония, 108-0075
Импортер на территории РФ: TOO “A-SWGroup (A-CBГрупп)”
Юридический и фактический адрес: 050016, РК, г. Алматы, проспект Райымбека 221Б

<Центр информации для потребителей на территории России ЗАО “Сони Электроникс”>
123103, Россия, Москва, Карамышевский проезд, 6

Срок службы устройства: на основе гарантийного срока.

Страна и дата выпуска указаны на упаковке.

Источник питания: Пост. ток 5 В (питание от шины USB)
вход ≒ 5 V 0.9A

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для уменьшения опасности возгорания или поражения электрическим током не подвергайте аппарат воздействию дождя или влаги.



Утилизиция отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)

Қазақстан Деректерді жазу құрылғысы

Алдымен осыны оқып шығыңыз

- Қосу әдісін **A** суретінен қараңыз.
- Құрылғыны аудио-бейне жабдығымен қолдансаңыз, сол аудио-бейне жабдықтың пайдалану нұсқаулығын да қараңыз.

[HD-E□□ үлгісі]

Бұл құрылғы NTFS пішімінде баптандырылған.

- Құрылғыны аудио-бейне жабдығымен немесе аудио-бейне жабдығымен бірге компьютермен қолдану үшін, құрылғыны алдын ала аудио-бейне жабдығымен немесе компьютерде бірге берілетін “FAT32 Formatter” бағдарламасымен баптандырыңыз.
- Құрылғыны PS3™ (PlayStation® 3) жүйесімен пайдалану үшін компьютерде бірге берілетін “FAT32 Formatter” бағдарламасымен алдын ала баптандырыңыз. (Мәлімет алу үшін PS3™ жүйесінің пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)

- Аудио-бейне жабдығынан осы құрылғыға жазу үшін құрылғыны аудио-бейне жабдықпен баптандыру немесе тіркеу қажет болуы мүмкін. Мұның нәтижесінде құрылғы аудио-бейне жабдықтың пішіміне қайта пішімдендіріліп, оны компьютермен немесе басқа аудио-бейне жабдықпен пайдалану мүмкін болмауы ықтимал.

Сақтандыру

Құрылғыны баптандыру немесе тіркеу нәтижесінде онда сақталған БАРЛЫҚ деректер жойылады.

Бағдарламалық құрал

- Бұл бағдарламалық құрал Windows пайдаланушыларына арналған.
- Бағдарламалық құралды орнату үшін әкімші басымдықтары қажет.

Пайдалану бойынша ескертпелер

- Бұл құрылғы дәл электрондық құрал болып табылады. Сақталған деректер кенет бұзылу себебінен жоғалуы мүмкін. Бұзылудан сақтану шарасы ретінде осы құрылғыдағы деректерді басқа жерге мерзімді түрде сақтап отырыңыз. Sony компаниясы ешбір жағдайда жазылған мәзмұндарды жөндемейді, қалпына келтірмейді немесе көшірмесін жасамайды.
- Оған қоса, Sony компаниясы кез келген зақымға немесе кез келген себептен жазылған деректердің жоғалуына жауапты болмайды.
- Бұл құрылғыны жабдыкқа қосқанда, басқа USB құрылғыларын қолданған кезде төмендегілерді ескеріңіз.
 - Бұл құрылғының тасымалдау жылдамдығы төмендеуі мүмкін.
 - Құрылғы жабдыкқа USB хабы арқылы қосылған болса, оны пайдалана алмауыңыз мүмкін. Бұл орын алса, құрылғыны жабдыктың USB портына тікелей қосыңыз.
 - Құрылғыға қате USB кабелін жалғаманыз, себебі ол ұяны зақымдауы мүмкін.
 - Деректерді жазу, оқу немесе жою кезінде құрылғыны жабдыктан ажыратпаңыз. Бұл құрылғыны соқпаңыз, майыстырмаңыз, құлатпаңыз, суламаныз немесе оған қатты күш салмаңыз. Әйтпесе, деректер зақымдалуы мүмкін.
 - Бұл құрылғы төмендегі жағдайларда әлі компьютерге қосылып тұрса, компьютер дұрыс жұмыс істемей мүмкін.
 - Компьютерді іске қосқанда немесе қайта іске қосқан кезде.
 - Компьютер ұйқы немесе гибернация режиміне көшкенде немесе олардан шыққан кезде.
 - Бұл әрекеттерді орындамас бұрын, құрылғыны компьютерден ажыратпаңыз.
 - Біздің өнім кепілдігі пайдалану нұсқауларына және осы құрылғымен бірге ұсынылған қосымша жабдықтармен бірге немесе ұсынылған жүйелік талаптарға сәйкес пайдалану жағдайында Сыртқы қатты дискімен ғана шектеледі. Пайдаланушыны қолдау қызметі сияқты, Компания ұсынатын қызметтер, бұл шектеулердің бөлігі болып табылады.

Бұл құрылғыны ұстау

- Бұл құрылғы соққыдан, шаннан, шашыраға сұйықтықтан немесе судан қорғалмаған.
- Құрылғыны мына жерлерде сақтамаңыз. Әйтпесе, құрылғы бұзылуы мүмкін.
 - Өте ыстық, суық немесе ылғал жерде
 - Құрылғыны жоғары температура ықпалында қалдырмаңыз, мысалы тікелей күн астында, жылытқыш қасында немесе жазда жабық автокөлік ішінде. Әйтпесе, құрылғы бұзылуы немесе деформацияға ұшырауы мүмкін.
 - Қысымы аз жерлер (теңіз деңгейінен 3000 м не одан жоғары немесе 0,5 атм не одан төмен)
 - Күшті магниттік өріс немесе радиация бар жерде
 - Діріл немесе қатты шуыл бар жерлерде немесе тұрақсыз бетте
 - Вентиляциясы аз жерде
 - Шаң немесе ылғал жерде

Осы құрылғының жоғары температурасы

Бұл құрылғыны қолданған кезде оның корпусы қызады. Бұл ақаулық емес. Жұмыс күйіне байланысты оның температурасы 40 °C немесе жоғары көтерілуі мүмкін. Мұндай кезде оған ұзақ уақыт тиіп тұрсаңыз, төмен температуралы күйікке шалдығуыңыз мүмкін.

Бірге берілетін бағдарламалық құрал

Жылдамдықты арттыру бағдарламалық құралының әсері жағдайға байланысты әртүрлі болуы мүмкін (тасымалданатын файлдардың өлшемі, компьютердің сипаттамасы және т.б.).

Құрылғыны компьютерден ажырату

Бұл бөлімде компьютер қосылып тұрған кезде, құрылғыны одан ажырату процедурасы сипатталады.

Windows пайдаланушылары

1 Жұмыс үстелінің төменгі оң жағындағы хабарландыру аумағында  (Windows 8.1/Windows 8/Windows 7/Windows Vista) белгішесін басыңыз.

Экранда компьютерге қосылып тұрған құрылғылар көрсетіледі.

2 Осы құрылғыны басыңыз.

3 «Safe to Remove Hardware» хабарламасы пайда болғанша күтіңіз, одан кейін [OK] түймесін басыңыз.

Windows 8.1/Windows 8/Windows 7 жүйесін пайдаланып отырған болсаңыз, [OK] түймесін басудың қажеті жоқ.

4 USB кабелін компьютерден ажыратыңыз.

Mac OS пайдаланушылары

1 Жұмыс үстеліндегі бұл құрылғының белгішесін [Trash] қалтасына апарып тастаңыз.

2 USB кабелін компьютерден ажыратыңыз.

Сауда белгілері

- Handycam – Sony Corporation компаниясының тіркелген сауда белгісі.
- PlayStation – Sony Computer Entertainment Inc. компаниясының тіркелген сауда белгісі.
PS3 – Sony Computer Entertainment Inc. компаниясының сауда белгісі.
- Microsoft, Windows және Windows Vista Құрама Штаттардың Microsoft Corporation компаниясының Құрама Штаттардағы және/немесе басқа елдердегі тіркелген сауда белгілері немесе сауда белгілері болып табылады.
- Mac OS – Apple Inc. компаниясының АҚШ және басқа елдердегі тіркелген сауда белгісі.

Осы нұсқаулықта аталған барлық басқа жүйе атаулары мен өнім атаулары тиесілі өндіруші компанияларының сауда белгілері немесе тіркелген сауда белгілері болып табылады. Бұл нұсқаулықта [™] және [®] белгілері көрсетілмеген.

Сипаттамасы

Өлшемдері (Шамамен)

HD-E1:

80 мм × 16 мм × 126 мм (Е × Б × Т, шығыңқы жерлерді қоспағанда)

Салмағы (Шамамен)

HD-E1: 220 г

Жабдықтамасы

Сыртқы қатты дискі (1), USB 3.0 кабелі (1), Басылған құжаттама жинағы

Дизайны мен сипаттамалары ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

Қолдау көрсету веб-сайты

Бұл құрылғы туралы қосымша мәлімет алу үшін мына қолдау көрсету сайтына кіріңіз.

http://www.sony.net/hdd/

Дайындаушы: Сони Корпорейшн

Мекен-жайы: 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Жапония

КО территориясына импорттаушы: «A-SWGroup» ЖШС

Қазақстан, 050016, Алматы Қ.,

Райымбек д-лы, 221 Б, 3 кабат

Қазақстан Республикасы жерінде тұтынушылардан кінәрат-талаптар қабылдайтын ұйым

ЗАО «Сони Электроникс»

Представительство в Казахстане

050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, дом 117/7

050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, даңғыл Достык, 117/7 үй

Бұйымды пайдалану мерзімі: Кепілдік мерзіміне негізделген.

Өндіру елі мен күні бумада басып шығарылған.

Қуат қамтуы: 5 В ТТ (USB желісінен қуат алады)

вход --- 5V 0.9A

ЕСКЕРТУ

Өрт немесе ток соғу қаупін азайту үшін құрылғыны жаңбыр астында немесе ылғалдылығы жоғары ортада қалдырмаңыз.



Қызмет мерзімі біткен электр және электрондық жабдықты залалсыз жою (бағыттама қалдықтарды бөлек жинау жүйелері жұмыс істейтін Еуроодақ және басқа еуропа елдерінде қолданылады)

Құрылғыдағы немесе оның орамындағы бұл белгі

бұл құрылғыны басқа тұрмыстық қалдықтармен бірге залалсыз жоюға болмайтынын білдіреді.

LIMITED WARRANTY

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ/Обмежена гарантія/ШЕКТЕУЛІ КЕПІЛДІК

Term of warranty/ Срок действия гарантии/ Кепілдік мерзімі/ Термін гарантії	Dealer and Stamp
3 Years/3 года/ 3 жыл/3 роки	
Model name	
HD-E1	

If this product proves defective in workmanship or materials when used in accordance with the guidelines and conditions presented in the instruction manual, Sony will repair or replace this product with an equivalent product free of charge. This warranty is subject to the conditions indicated above. Sony cannot be held responsible for data loss from Sony's memory card products arising as a result of damage to the card.

В том случае, если данный продукт окажется бракованным по качеству или по форме при его использовании в соответствии с условиями и указаниями, данными в руководстве по использованию, компания Sony гарантирует бесплатный ремонт или замену данного товара эквивалентным товаром. Данная гарантия ограничена выполнением вышеуказанных условий. В случае повреждения карты памяти компания Sony не несет ответственности за сохранность данных сохраняемых в картах памяти Sony.

Якщо у роботі або матеріалах даного виробу буде виявлено дефект при використанні відповідно до рекомендацій та умов, зазначених в інструкції з експлуатації, компанія Sony безкоштовно відремонтує або замінить цей виріб на аналогічний. Цей гарантійний талон є чинним за вказаних вище умов. Компанія Sony не несе відповідальність за втрату даних із карток пам'яті виробництва компанії Sony, якщо це є наслідком пошкодження картки.

Егер бұл бұйым дайындау кезінде немесе материалдары пайдалану нұсқаулығында көрсетілген нұсқаулар мен шарттарға сәйкес пайдаланылған кезде ақаулы болып табылса, Sony компаниясы бұл бұйымды тегін жөндейді немесе тиісті бұйыммен ауыстырып береді. Бұл кепілдік жоғарыда көрсетілген шарттарға сай болады. Sony компаниясы картаның зақымдалу нәтижесінде Sony жад картасы бұйымдарынан жоғалатын деректерге жауапты емес.

NOTE:“FOR YOUR PROTECTION”

Please retain this card, together with your original sales receipt. For more information on the location of appropriate Authorized SONY Service Centres, please contact SONY at the following, backside of this card for the contact no.

ВНИМАНИЕ: “ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ”

Данную гарантию необходимо сохранить вместе с оригинальным товарным чеком. Для получения более подробной информации по вопросам расположения соответствующих сервисных центров компании SONY свяжитесь, пожалуйста, с компанией SONY по указанным на оборотной стороне данной гарантии контактным номерам.

Примітка: «ДЛЯ ВАШОЇ БЕЗПЕКИ»

Дану гарантію необхідно зберегти разом із товарним чеком. Для отримання більш детальної інформації з питань розташування відповідних сервісних центрів компаніі SONY зв'яжіться, будь ласка, з компанією SONY по вказаним на зворотному боці даної гарантії контактним номерам.

ЕСКЕРТПЕ: «СІЗДІ ҚОРҒАУ ҮШІН»

Бұл картаны түпнұсқа кассалық чепіңізбен бірге ұстаңыз. Тиісті өкілетті SONY қызмет көрсету орталығының орны туралы қосымша ақпарат алу үшін SONY компаниясына төмендегі, осы картаның артындағы байланыс ақпараты бойынша хабарласыңыз.

Customer Information Centre	
Центр информирования клиентов/Центри інформації для споживачів/Тұтынушылардың ақпараттық орталығы	
Republic of Ireland ☎ 1890946154 http://www.sony.ie	Uk ☎ 08458500107 http://www.sony.co.uk
Россия ☎ 8-800-200-76-67 http://www.sony.ru	Україна ☎ 0-800-307-669 http://www.sony.ua
Казахстан ☎ 8-800-050-76-69 http://www.sony.kz	Беларусь, страны Центральной Азии и Кавказа ☎ +7-495-258-76-69

